



UNJONI EWROPEA

IL-PARLAMENT EWROPEW

IL-KUNSILL

**Strasburgu, 22 ta' Novembru 2023
(OR. en)**

**2022/0147 (COD)
LEX 2273**

**PE-CONS 37/1/23
REV 1**

**CONSOM 251
MI 561
COMPET 663
EF 190
ECOFIN 636
DIGIT 128
CYBER 169
CODEC 1197**

**DIRETTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL
LI TEMENDA D-DIRETTIVA 2011/83/UE FIR-RIGWARD
TAL-KUNTRATTI TA' SERVIZZI FINANZJARJI KONKLUŻI
MILL-BOGHOD U LI THASSAR ID-DIRETTIVA 2002/65/KE**

DIRETTIVA (UE) 2023/...
TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tat-22 ta' Novembru 2023

**li temenda d-Direttiva 2011/83/UE fir-rigward tal-kuntratti ta' servizzi finanzjarji
konkluzi mill-bogħod u li thassar id-Direttiva 2002/65/KE**

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 114 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkonsultaw lill-Bank Ċentrali Ewropew,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Komitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew¹,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja²,

¹ ĠU C 486, 21.12.2022, p. 139.

² Il-Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-5 ta' Ottubru 2023 (għadha ma gietx ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u d-deċizzjoni tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2023.

Billi:

- (1) Id-Direttiva 2002/65/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹ tistabbilixxi regoli fil-livell tal-Unjoni dwar it-tqegħid fis-suq mill-bogħod ta' servizzi finanzjarji għall-konsumatur. Fl-istess ħin, id-Direttiva 2011/83/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill² tistabbilixxi, fost l-oħrajn, regoli applikabbli għal kuntratti mill-bogħod għall-bejgħ ta' oġġetti u għall-forniment ta' servizzi konklużi bejn kummerċjant u konsumatur.
- (2) L-Artikolu 169(1) u l-Artikolu 169(2), il-punt (a), tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE) jipprevedu li l-Unjoni tikkontribwixxi biex jintlaħaq livell għoli ta' protezzjoni tal-konsumatur permezz tal-miżuri li tadotta skont l-Artikolu 114 tiegħu. L-Artikolu 38 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea (il-"Karta") jipprevedi li l-politiki tal-Unjoni jridu jiżguraw livell għoli ta' protezzjoni tal-konsumatur.
- (3) Fil-qafas tas-suq intern, sabiex tiġi ssalvagwardjata l-libertà tal-għażla, huwa meħtieġ livell għoli ta' protezzjoni tal-konsumatur fil-qasam tal-kuntratti ta' servizzi finanzjarji konklużi mill-bogħod sabiex tissaħħah il-fiduċja u l-kunfidenza tal-konsumatur fil-bejgħ mill-bogħod.

¹ Direttiva 2002/65/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Settembru 2002 li tikkonċerna t-tqegħid fis-suq b'distanza ta' servizzi finanzjarji ta' konsumaturi u li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 90/619/KEE u d-Direttivi 97/7/KE u 98/27/KE (ĠU L 271, 9.10.2002, p. 16).

² Direttiva 2011/83/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2011 dwar drittijiet tal-konsumatur, li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 93/13/KEE u d-Direttiva 1999/44/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li tħassar id-Direttiva tal-Kunsill 85/577/KEE u d-Direttiva 97/7/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 304, 22.11.2011, p. 64).

- (4) L-iżgurar tal-istess livell għoli ta' protezzjoni tal-konsumatur fis-suq intern jinkiseb l-aħjar permezz ta' armonizzazzjoni shiha. Armonizzazzjoni shiha hija meħtieġa sabiex jiġi żgurat li l-konsumaturi kollha fl-Unjoni jgawdu livell għoli u ekwivalenti ta' protezzjoni tal-interessi tagħhom u biex jinħoloq suq intern li jiffunzjona tajjeb. Għalhekk, l-Istati Membri jenħtieġ li ma jithallewx iżommu jew jintroduċu dispożizzjonijiet fil-legiżlazzjoni nazzjonali tagħhom, għajr dawk stabbiliti f'din id-Direttiva, fir-rigward tal-aspetti koperti minn din id-Direttiva, sakemm ma jkunx previst mod ieħor f'din id-Direttiva. Meta tali dispożizzjonijiet armonizzati ma jkunux jeżistu, l-Istati Membri jenħtieġ li jibqgħu hielsa li jżommu jew jintroduċu dispożizzjonijiet fil-legiżlazzjoni nazzjonali tagħhom.
- (5) Id-Direttiva 2002/65/KE kienet is-sugġett ta' rieżamijiet differenti. Dawk ir-rieżamijiet żvelaw li l-introduzzjoni progressiva ta' legiżlazzjoni tal-Unjoni speċifika għas-settur wasslet għal trikkib sinifikanti mal-legiżlazzjoni tad-Direttiva 2002/65/KE, u li d-digitalizzazzjoni aggravat xi aspetti li mhumiex indirizzati bis-shiħ minn dik id-Direttiva.

- (6) Id-digitalizzazzjoni kkontribwiet għal żviluppi tas-suq li ma kinux previsti fiż-żmien tal-adozzjoni tad-Direttiva 2002/65/KE. Fil-fatt, l-iżviluppi teknoloġiċi rapidi minn dak iż-żmien għadu bidliet sinifikanti fis-suq tas-servizzi finanzjarji. Għalkemm ġew adottati hafna atti ġuridiċi speċifiċi għas-settur fil-livell tal-Unjoni, is-servizzi finanzjarji offruti lill-konsumaturi evolwew u ddiversifikaw b'mod konsiderevoli. Tfaċċaw prodotti ġodda, b'mod partikolari fl-ambjent online, u l-użu tagħhom qed ikompli jiżviluppa, spiss b'mod rapidu u mhux previst. F'dan ir-rigward, l-applikazzjoni orizzontali tad-Direttiva 2002/65/KE tibqa' rilevanti. L-applikazzjoni ta' dik id-Direttiva għal servizzi finanzjarji tal-konsumatur mhux regolati minn leġiżlazzjoni tal-Unjoni speċifika għas-settur fissa li sett ta' regoli armonizzati japplika għall-benefiċċju tal-konsumaturi u tal-kummerċjanti. Dik il-karatteristika ta' "xibka ta' sikurezza" tikkontribwixxi biex jiġi żgurat livell għoli ta' protezzjoni tal-konsumatur filwaqt li jiġu żgurati kundizzjonijiet ekwi bejn il-kummerċjanti.
- (7) Sabiex jiġi indirizzat il-fatt li l-introduzzjoni progressiva ta' leġiżlazzjoni tal-Unjoni speċifika għas-settur wasslet għal trikkib sinifikanti ta' dik il-leġiżlazzjoni mad-Direttiva 2002/65/KE u li d-digitalizzazzjoni aggravat xi aspetti li mhumiex indirizzati bis-siġh minn dik id-Direttiva, inkluż kif u meta l-informazzjoni jenħtieġ li tiġi pprovduta lill-konsumatur, huwa meħtieġ li jiġu riveduti r-regoli applikabbli għall-kuntratti ta' servizzi finanzjarji konkluzi bejn konsumatur u kummerċjant mill-bogħod, filwaqt li fl-istess ħin tiġi żgurata l-applikazzjoni tal-karatteristika ta' "xibka ta' sikurezza" għas-servizzi finanzjarji li jew mhumiex koperti minn leġiżlazzjoni tal-Unjoni speċifika għas-settur jew huma esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni ta' atti tal-Unjoni li jirregolaw servizzi finanzjarji speċifiċi.

- (8) Sabiex jiġi żgurat livell konsistenti ta' protezzjoni għall-konsumaturi fl-Unjoni kollha u sabiex jiġu evitati divergenzi li jfixxlu l-konklużjoni ta' kuntratti ta' servizzi finanzjarji fis-suq intern, huma meħtieġa regoli biex jipprovdu ċertezza legali u trasparenza għall-kummerċjanti, inkluż l-intrapriżi mikro, żgħar u ta' daqs medju, u biex jipprovdu lill-konsumaturi fl-Istati Membri kollha bi drittijiet u obbligi legalment infurzabbli. L-Istati Membri huma mhegġa jqisu l-htigijiet speċifiċi tal-intrapriżi mikro, żgħar u ta' daqs medju fl-applikazzjoni tar-regoli li jittrasponu din id-Direttiva. Il-kunċett ta' mikrointrapriżi, intrapriżi żgħar u ta' daqs medju jenhtieg li jiġi mifhum kif definit fl-Artikolu 2 tal-Anness għar-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni 2003/361/KE¹.
- (9) Id-Direttiva 2011/83/UE, b'mod simili għad-Direttiva 2002/65/KE, tipprevedi dritt għal informazzjoni prekuntrattwali u dritt ta' reċess għal ċerti kuntratti tal-konsumatur konklużi mill-bogħod. Madankollu, il-komplementarjetà bejn dawk id-direttivi hija limitata peress li d-Direttiva 2011/83/UE ma tkoprix servizzi finanzjarji, li huma definiti f'dik id-Direttiva bħala servizzi ta' natura bankarja, ta' kreditu, ta' assigurazzjoni, ta' pensjoni personali, ta' investiment jew ta' pagament. F'dan il-kuntest, kont ta' tfaddil għad-dar u ftehim ta' kreditu għall-konsumatur jenhtieg li jitqiesu li huma servizzi finanzjarji. Il-bejgħ ta' oġġetti bħal metalli prezzjużi, djamanti, inbid jew whiskey jenhtieg li ma jitqiesx li huwa servizz finanzjarju per se.

¹ Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni 2003/361/KE tas-6 ta' Mejju 2003 dwar it-tifsira ta' mikrointrapriżi u intrapriżi żgħar u ta' daqs medju (ĠU L 124, 20.5.2003, p. 36).

- (10) L-estensjoni tal-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 2011/83/UE biex ikopri l-kuntratti tas-servizzi finanzjarji konkluzi mill-bogħod jenhtieg li tiżgura l-komplementarjetà meħtieġa. Madankollu, minhabba n-natura speċifika tas-servizzi finanzjarji għall-konsumatur, b'mod partikolari minhabba l-kumplessità tagħhom, mhuwiex xieraq li d-dispożizzjonijiet kollha tad-Direttiva 2011/83/UE japplikaw għall-kuntratti ta' servizzi finanzjarji għall-konsumatur konkluzi mill-bogħod. Billi jiżdied kapitolu ddedikat b'regoli applikabbli biss għall-kuntratti ta' servizzi finanzjarji għall-konsumatur konkluzi mill-bogħod għad-Direttiva 2011/83/UE, tista' tiġi żgurata ċ-ċarezza u ċ-ċertezza legali meħtieġa.
- (11) Il-kuntratti ta' servizzi finanzjarji konkluzi b'xi mod ieħor għajr mill-bogħod mhumie x koperti minn din id-Direttiva. L-Istati Membri jistgħu għalhekk jiddeterminaw, f'konformità mad-dritt tal-Unjoni, liema regoli japplikaw għal tali kuntratti, inkluż billi japplikaw ir-rekwiżiti stabbiliti f'din id-Direttiva għal kuntratti mhux inklużi fi hdan il-kamp ta' applikazzjoni tagħha.
- (12) Filwaqt li mhux id-dispożizzjonijiet kollha tad-Direttiva 2011/83/UE jenhtieg li japplikaw għal kuntratti ta' servizzi finanzjarji konkluzi mill-bogħod minhabba n-natura speċifika ta' dawk is-servizzi, għadd ta' dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2011/83/UE, bħal definizzjonijiet rilevanti u r-regoli dwar pagamenti addizzjonali, infurzar, bejgħ mhux mitlub u rappurtar, jenhtieg li japplikaw ukoll għall-kuntratti ta' servizzi finanzjarji konkluzi mill-bogħod. L-applikazzjoni ta' dawn id-dispożizzjonijiet tiżgura l-komplementarjetà bejn it-tipi differenti ta' kuntratti konkluzi mill-bogħod.

- (13) Fir-rigward ta' penali, l-Istati Membri jenhtieg li jistabbilixxu r-regoli dwar penali applikabbli għal ksur ta' dispożizzjonijiet fil-leġislazzjoni nazzjonali tagħhom adottati skont din id-Direttiva u jenhtieg li jieħdu l-miżuri kollha meħtieġa sabiex jiżguraw li jiġu implimentati. Il-penali li huma previsti jenhtieg li jkunu effettivi, proporzjonati u dissważivi, f'konformità mal-Artikolu 24(1) tad-Direttiva 2011/83/UE. Jenhtieg li din id-Direttiva tinkludi wkoll dispożizzjonijiet speċifiċi dwar l-impożizzjoni ta' penali f'konformità mal-Artikolu 21 tar-Regolament (UE) 2017/2394 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹ għal kuntratti mill-bogħod konkluzi bejn kummerċjant u konsumatur għall-forniment ta' servizzi finanzjarji. Id-dispożizzjonijiet l-oħra dwar il-penali stabbiliti fl-Artikolu 24(2) sa (5) tad-Direttiva 2011/83/UE ma japplikawx għal kuntratti mill-bogħod konkluzi bejn kummerċjant u konsumatur għall-forniment ta' servizzi finanzjarji.
- (14) Kapitolu ddedikat fid-Direttiva 2011/83/UE jenhtieg li jkun fih ir-regoli tad-Direttiva 2002/65/KE li għadhom rilevanti u meħtieġa, b'mod partikolari dwar id-dritt għal informazzjoni prekuntrattwali u d-dritt ta' reċess, u regoli li jiżguraw il-korrettezza online meta jiġu konkluzi kuntratti ta' servizzi finanzjarji mill-bogħod.

¹ Regolament (UE) 2017/2394 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2017 dwar il-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet nazzjonali responsabbli għall-infurzar tal-ligijiet tal-protezzjoni tal-konsumaturi u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 2006/2004 (ĠU L 345, 27.12.2017, p. 1).

- (15) Peress li l-kuntratti ta' servizzi finanzjarji mill-bogħod huma konkluzi l-aktar b'mezzi elettronici, ir-regoli dwar l-iżgurar tal-korrettezza online meta s-servizzi finanzjarji jiġu kkuntrattati mill-bogħod jenħtieġ li jikkontribwixxu għall-kisba tal-miri stabbiliti fl-Artikolu 114 TFUE u tal-Artikolu 38 tal-Karta. Ir-regola dwar spjegazzjonijiet adegwati jenħtieġ li tiżgura trasparenza miżjuda u ttipprovdi lill-konsumatur bid-dritt li jitlob intervent uman meta jinteraġixxi mal-kummerċjant permezz ta' interfaċċi online kompletament awtomatizzati, bħal chatbots, roboadvice, għodod interattivi jew mezzi simili.

- (16) Ċerti servizzi finanzjarji għall-konsumatur huma rregolati minn atti speċifiċi tal-Unjoni, li ser jibqgħu japplikaw għal dawk is-servizzi finanzjarji. Din id-Direttiva ma temendax l-atti settorjali eżistenti tal-Unjoni. Sabiex tiġi żgurata ċ-ċertezza legali, u sabiex jiġi żgurat li ma hemmx duplikazzjonijiet jew trikkib,, jenħtieġ li jiġi ċċarat li, meta atti oħrajn tal-Unjoni li jirregolaw servizzi finanzjarji speċifiċi jkun fihom regoli dwar informazzjoni prekuntrattwali, dwar id-dritt ta' reċess jew dwar spjegazzjonijiet adegwati u irrispettivament mil-livell ta' dettall ta' dawk ir-regoli, jenħtieġ li japplikaw biss id-dispożizzjonijiet rispettivi biss ta' dawk l-atti l-oħra tal-Unjoni għal dawk is-servizzi finanzjarji speċifiċi tal-konsumatur sakemm ma jkunx previst mod ieħor f'dawk l-atti, inkluż il-possibbiltà espliċita li l-Istati Membri jeskludu l-applikazzjoni ta' dawk ir-regoli speċifiċi. F'dan il-kuntest, kull meta att speċifiku tal-Unjoni jistabbilixxi regoli li joffru lill-Istati Membri l-possibbiltà li ma japplikawx dak l-att speċifiku tal-Unjoni iżda minflok jirreferu għall-applikazzjoni ta' att speċifiku ieħor tal-Unjoni, bħal fl-Artikolu 3(3), il-punt (a), tad-Direttiva 2014/17/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹, jenħtieġ li jipprevalu r-regoli ta' dak l-att speċifiku tal-Unjoni u din id-Direttiva jenħtieġ li ma tapplikax. Bl-istess mod, f'dawk il-każijiet fejn l-att speċifiku tal-Unjoni jipprevedi regoli dwar arrangamenti alternattivi adegwati biex jiġi żgurat li l-konsumaturi jirċievu informazzjoni f'waqtha fl-istadju prekuntrattwali, bħal fl-Artikolu 3(5) tad-Direttiva 2014/17/UE, jenħtieġ li jipprevalu r-regoli stabbiliti f'dak l-att speċifiku tal-Unjoni u jenħtieġ li din id-Direttiva ma tapplikax.

¹ Direttiva 2014/17/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' Frar 2014 dwar kuntratti ta' kreditu għall-konsumaturi marbutin ma' proprjetà immobbli residenzjali u li temenda d-Direttivi 2008/48/KE u 2013/36/UE u r-Regolament (UE) Nru 1093/2010 (ĠU L 60, 28.2.2014, p. 34).

- (17) Fir-rigward tal-informazzjoni prekuntrattwali, ċerti atti tal-Unjoni li jirregolaw servizzi finanzjarji speċifiċi fihom regoli adattati għal dawk is-servizzi finanzjarji speċifiċi mfassla biex jiżguraw li l-konsumaturi jkunu kapaċi jifhmu l-karatteristiċi essenzjali tal-kuntratt propost. Pereżempju, ir-Regolament (UE) 2019/1238 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹, u d-Direttivi 2014/92/UE², 2014/65/UE³ u (UE) 2016/97⁴ tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, jipprevedu informazzjoni prekuntrattwali fl-att tal-Unjoni speċifiku bażiku u jagħtu s-setgħa lill-Kummissjoni biex tadotta atti delegati jew ta' implimentazzjoni. Jenħtiegħ li japplikaw ir-rekwiziti ta' informazzjoni prekuntrattwali biss stabbiliti f'atti tal-Unjoni bħal dawn għal dawk is-servizzi finanzjarji speċifiċi tal-konsumatur, sakemm ma jkunx previst mod ieħor f'dawk l-atti. Jenħtiegħ li dan ikun ukoll il-każ meta l-att tal-Unjoni li jirregola servizzi finanzjarji speċifiċi jipprevedi regoli differenti jew minimi dwar informazzjoni prekuntrattwali meta mqabbla mar-regoli stabbiliti minn din id-Direttiva.

¹ Ir-Regolament (UE) 2019/1238 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Ġunju 2019 dwar Prodott tal-Pensjoni Personali Pan-Ewropew (PEPP) (ĠU L 198, 25.7.2019, p. 1).

² Id-Direttiva 2014/92/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Lulju 2014 dwar il-komparabbiltà tat-tariffi relatati mal-kontijiet tal-ħlas, il-bdil tal-kontijiet tal-ħlas u l-aċċess għal kontijiet tal-ħlas b'karatteristiċi bażiċi (ĠU L 257, 28.8.2014, p. 214).

³ Direttiva 2014/65/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Mejju 2014 dwar is-swieq fl-istrumenti finanzjarji u li temenda d-Direttiva 2002/92/KE u d-Direttiva 2011/61/UE (ĠU L 173, 12.6.2014, p. 349).

⁴ Direttiva (UE) 2016/97 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Jannar 2016 dwar id-distribuzzjoni tal-assigurazzjoni (ĠU L 26, 2.2.2016, p. 19).

- (18) Fir-rigward tad-dritt ta' reċess, meta l-att tal-Unjoni li jirregola servizzi finanzjarji speċifiċi jagħti lill-konsumaturi żmien biex jikkunsidraw l-implikazzjonijiet tal-kuntratt iffirmit, u irrispettivament minn x'jissejjaħ minn dak l-att tal-Unjoni, jenħtiegħ li japplikaw biss id-dispożizzjonijiet rispettivi ta' dak l-att tal-Unjoni għal dawk is-servizzi finanzjarji speċifiċi tal-konsumatur sakemm ma jkunx previst mod ieħor f'dak l-att. Pereżempju, meta japplika l-Artikolu 186 tad-Direttiva 2009/138/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹, huma r-regoli dwar il-“perjodu ta' kanċellament” stabbiliti fid-Direttiva 2009/138/KE li japplikaw u mhux ir-regoli dwar id-dritt ta' reċess stabbiliti f'din id-Direttiva, filwaqt li meta japplika l-Artikolu 14(6) tad-Direttiva 2014/17/UE, huma r-regoli dwar il-possibbiltà li jagħzlu bejn id-dritt ta' reċess u l-perjodu ta' riflessjoni stabbiliti fid-Direttiva 2014/17/UE li japplikaw u mhux ir-regoli dwar id-dritt ta' reċess skont din id-Direttiva.

¹ Direttiva 2009/138/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Novembru 2009 dwar il-bidu u l-eżerċizzju tan-negozju tal-assigurazzjoni u tar-riassigurazzjoni (Solvenza II) (ĠU L 335, 17.12.2009, p. 1).

- (19) F'konformità mad-Direttiva 2014/17/UE u d-Direttiva (UE) 2023/2225 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹, l-Istati Membri jistgħu japplikaw dawk id-Direttivi, f'konformità mad-dritt tal-Unjoni, għal oqsma mhux koperti mill-kamp ta' applikazzjoni tagħhom. Għalhekk, jenhtieg li jiġi cċarat li l-Istati Membri jistgħu japplikaw l-Artikolu 14(6) tad-Direttiva 2014/17/UE għal ftehimiet ta' kreditu, minkejja l-fatt li tali ftehimiet huma eżentati mill-kamp ta' applikazzjoni ta' dik id-Direttiva permezz tal-Artikolu 3(2) tagħha. Bl-istess mod, jenhtieg li jiġi cċarat li l-Istati Membri jistgħu japplikaw l-Artikoli 26 u 27 tad-Direttiva (UE) 2023/2225 għal kuntratti ta' kreditu, minkejja l-fatt li tali ftehimiet huma eżentati mill-kamp ta' applikazzjoni ta' dik id-Direttiva permezz tal-Artikolu 2(2) tagħha.
- (20) Fir-rigward ta' regoli dwar spjegazzjonijiet adegwata, ċerti atti tal-Unjoni li jirregolaw servizzi finanzjarji speċifiċi, bħad-Direttivi 2014/17/UE, 2014/65/UE u (UE) 2016/97, diġà jistabbilixxu regoli dwar spjegazzjonijiet adegwati li l-kummerċjanti għandhom jagħtu lill-konsumaturi fir-rigward tal-kuntratt propost. Sabiex tiġi żgurata ċ-ċertezza legali, ir-regoli dwar l-ispejgazzjonijiet adegwati stabbiliti f'din id-Direttiva jenhtieg li ma japplikawx għal servizzi finanzjarji li jaqgħu taħt atti tal-Unjoni li jirregolaw servizzi finanzjarji speċifiċi li jkun fihom regoli dwar spjegazzjonijiet adegwata li għandha tingħata lill-konsumatur qabel il-konkluzjoni tal-kuntratt, irrispettivament minn kif tissejjah f'dak l-att tal-Unjoni.

¹ Direttiva (UE) 2023/2225 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Ottubru 2023 dwar ftehimiet ta' kreditu għall-konsumatur u li tħassar id-Direttiva 2008/48/KE (ĠU L, 2023/2225, 30.10.2023, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2023/2225/oj>).

- (21) Meta atti tal-Unjoni li jirregolaw servizzi finanzjarji speċifiċi jipprevedu regoli dwar informazzjoni prekuntrattwali iżda ma jistabbilixxux regoli dwar id-dritt ta' reċess, jenhtieg li japplikaw id-dispożizzjonijiet dwar id-dritt ta' reċess ta' din id-Direttiva. Pereżempju, id-Direttiva 2009/138/KE tistabbilixxi regoli dwar ir-rekwiżiti ta' informazzjoni prekuntrattwali iżda fir-rigward tal-assigurazzjoni mhux tal-ħajja ma tistabbilixxix dritt li jipprovdi żmien lill-konsumatur biex jikkunsidra l-implikazzjonijiet tal-kuntratt iffirmit. F'dak il-każ, jenhtieg li japplikaw ir-regoli dwar l-informazzjoni prekuntrattwali stabbiliti fl-att tal-Unjoni li jirregola servizzi finanzjarji speċifiċi u r-regoli dwar id-dritt ta' reċess kif stabbiliti f'din id-Direttiva. Meta att tal-Unjoni li jirregola servizzi finanzjarji speċifiċi ma jkunx fih dispożizzjonijiet li jikkonċernaw informazzjoni dwar id-dritt ta' reċess, jenhtieg li l-kummerċjant jipprovdi dik l-informazzjoni f'konformità ma' din id-Direttiva sabiex jiżgura li l-konsumatur ikollu għarfien xieraq tal-informazzjoni rilevanti.

- (22) Meta atti tal-Unjoni li jirregolaw servizzi finanzjarji speċifiċi jipprevedu regoli dwar informazzjoni prekuntrattwali iżda ma jistabbilixxux regoli dwar id-dritt ta' reċess, jenhtieg li japplika l-perjodu ta' reċess stabbilit f'din id-Direttiva u jibda jew mill-jum tal-konklużjoni tal-kuntratt mill-bogħod skont din id-Direttiva, jew mid-data li fiha l-konsumatur jirċievi t-termini u l-kondizzjonijiet kuntrattwali u l-informazzjoni prekuntrattwali f'konformità mal-atti tal-Unjoni li jirregolaw dawk is-servizzi finanzjarji speċifiċi, jekk dak il-jum ikun aktar tard mill-jum tal-konklużjoni tal-kuntratt mill-bogħod. Meta att tal-Unjoni li jirregola servizzi finanzjarji speċifiċi ma jkunx fih dispozizzjonijiet rigward informazzjoni dwar id-dritt ta' reċess, sabiex jibda l-perjodu ta' reċess, jenhtieg li l-kummerċjant, minbarra t-termini u l-kondizzjonijiet kuntrattwali u l-informazzjoni prekuntrattwali f'konformità mal-att tal-Unjoni li jirregola dawk is-servizzi finanzjarji speċifiċi, jipprovdi wkoll l-informazzjoni dwar id-dritt ta' reċess stabbilit f'din id-Direttiva.
- (23) Kuntratti ta' servizzi finanzjarji negozjati mill-bogħod jinvolve l-użu ta' mezzi ta' komunikazzjoni mill-bogħod li jintużaw bħala parti minn skema ta' bejgħ jew ta' provvista ta' servizzi mill-bogħod li ma tinvolvi il-preżenza simultanja tal-kummerċjant u tal-konsumatur. Sabiex inwiegħbu għall-iżvilupp kostanti ta' dawk il-mezzi ta' komunikazzjoni, jenhtieg li jiġu definiti prinċipji li huma validi anke għal dawk il-mezzi li għadhom ma humiex fużu mifruż jew li għadhom ma humiex magħrufa.

- (24) Kuntratt singolu ta' servizzi finanzjarji li jinvolvi operazzjonijiet suċċessivi jew operazzjonijiet separati tal-istess natura mwettqa tul iż-żmien jista' jkun suġġett għal trattament legali differenti f' Stati Membri differenti, iżda huwa importanti li r-regoli jiġu applikati bl-istess mod fl-Istati Membri kollha. Għal dak il-ghan, huwa xieraq li jiġi previst li d-dispożizzjonijiet li jirregolaw il-kuntratti ta' servizzi finanzjarji konkluzi mill-bogħod jenħtieġ li japplikaw għall-ewwel waħda minn serje ta' operazzjonijiet suċċessivi, jew ta' operazzjonijiet separati, tal-istess natura, imwettqa matul iż-żmien li jistgħu jitqiesu li jiffurmaw haġa waħda, irrISPettivament minn jekk dik l-operazzjoni jew serje ta' operazzjonijiet hijiex is-suġġett ta' kuntratt wieħed jew diversi kuntratti suċċessivi. Meta ma jkun hemm l-ebda ftehim inizjali, jenħtieġ li japplikaw id-dispożizzjonijiet li jirregolaw il-kuntratti ta' servizzi finanzjarji konkluzi mill-bogħod għall-operazzjonijiet suċċessivi jew separati kollha, hlief għall-informazzjoni prekuntrattwali, li jenħtieġ li tapplika biss għall-ewwel operazzjoni. Pereżempju, “ftehim inizjali ta' servizz” jista' jitqies li jkun il-ftuħ ta' kont bankarju, u “operazzjonijiet” jistgħu jitqiesu li jkunu d-depożitu jew il-ġbid ta' fondi lejn jew mill-kont bankarju. Iż-żieda ta' elementi godda għal ftehim inizjali ta' servizz, bhall-possibbiltà li jintuża strument ta' pagament elettroniku flimkien mal-kont bankarju eżistenti, ma tikkostitwixxix “operazzjoni” iżda kuntratt addizzjonali.
- (25) Sabiex jiġi delimitat il-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva, ir-regoli dwar il-kuntratti tas-servizzi finanzjarji għall-konsumatur konkluzi mill-bogħod jenħtieġ li ma japplikawx għal servizzi pprovduti fuq bażi strettament okkażjonali u barra minn struttura kummerċjali ddedikata għall-konkluzjoni ta' kuntratti mill-bogħod.

- (26) L-użu ta' mezz ta' komunikazzjonijiet mill-bogħod joffri opportunitajiet tajba biex tinkiseb informazzjoni u jenhtieg li ma jwassalx għal restrizzjoni mhux ġustifikata fuq l-informazzjoni provduta lill-konsumatur. Meta juża l-komunikazzjoni tat-telefonija bil-fomm, il-kummerċjant jista', jekk il-konsumatur jaqbel b'mod esplicitu, jipprovdi biss sett limitat ta' informazzjoni prekuntrattwali qabel ma l-konsumatur jintrabat bil-kuntratt mill-bogħod. Jenhtieg li l-kummerċjant jipprovdi l-informazzjoni li jifdal immedjatement wara l-konklużjoni tal-kuntratt. Fl-interess tat-trasparenza, jenhtieg li jiġu stabbiliti rekwiżiti fir-rigward ta' f'liema waqt l-informazzjoni jenhtieg li tiġi pprovduta lill-konsumatur qabel il-konklużjoni tal-kuntratt mill-bogħod u kif dik l-informazzjoni jenhtieg li tasal għand il-konsumatur. Sabiex ikunu jistgħu jagħmlu d-deċiżjonijiet tagħhom b'għarfien sħiħ tal-fatti, il-konsumaturi għandhom jirċievu l-informazzjoni prekuntrattwali kollha fi żmien xieraq qabel u mhux fl-istess hin tal-konklużjoni tal-kuntratt mill-bogħod jew kwalunkwe offerta korrispondenti. Dan biex jiġi żgurat li l-konsumatur ikollu biżżejjed żmien biex jaqra u jifhem l-informazzjoni prekuntrattwali, iqabbel l-offerti u jieħu deċiżjoni infurmata. Fejn l-informazzjoni tiġi pprovduta inqas minn jum wiehed qabel il-konklużjoni tal-kuntratt mill-bogħod għal servizzi finanzjarji, il-kummerċjant jenhtieg li jkun obligat ifakkar lill-konsumatur, fuq mezz li jservi għal żmien twil, dwar il-possibbiltà li jirreċedi mill-kuntratt mill-bogħod għal servizz finanzjarju. Fejn l-informazzjoni prekuntrattwali tingħata inqas minn jum qabel ma l-konsumatur jintrabat bi kwalunkwe kuntratt mill-bogħod, il-kummerċjant jenhtieg li jfakkar lill-konsumatur, fuq mezz li jservi għal żmien twil, bejn jum u sebat ijiem wara l-konklużjoni tal-kuntratt, dwar il-possibbiltà li jirreċedi mill-kuntratt mill-bogħod.

- (27) Ir-rekwiżiti ta' informazzjoni jenħtiegħ li jiġu modernizzati u jibqgħu validi fil-futur. Għaldaqstant, jenħtiegħ li l-kummerċjant jikkomunika lill-konsumatur in-numru tat-telefon tiegħu, iżda wkoll l-indirizz tal-posta elettronika tiegħu jew dettalji ta' mezzi oħra ta' komunikazzjoni li jistgħu jinkludu diversi mezzi ta' komunikazzjoni, kif ukoll l-informazzjoni dwar fejn għandhom jiġu indirizzati l-ilmenti. Ir-rekwiżiti dwar il-politika tat-trattament tal-ilmenti jistgħu jiġu ddeterminati mill-Istati Membri. Jenħtiegħ li l-konsumaturi jiġu infurmati dwar l-ispejjeż addizzjonali speċifiċi għall-użu tal-mezzi ta' komunikazzjoni mill-bogħod. Xi kummerċjanti jużaw teħid ta' deċiżjonijiet awtomatizzati biex jiddifferenzjaw il-prezzijiet bejn gruppi differenti ta' konsumaturi u f'ċerti każijiet il-prezzijiet huma adattati għas-sensittività tal-prezzijiet individwali tal-konsumaturi. Għal dik ir-raġuni, il-konsumaturi jenħtiegħ li jiġu infurmati qabel ma jintrabtu b'kuntratt mill-bogħod li l-prezz tas-servizz finanzjarju kien personalizzat abbażi ta' teħid ta' deċiżjonijiet awtomatizzati.
- (28) Skont id-Direttiva 2002/65/KE, l-Istati Membri setgħu jżommu jew jintroduċu dispożizzjonijiet iktar stretti dwar rekwiżiti ta' informazzjoni minn qabel dment li dawk id-dispożizzjonijiet kienu konformi mad-dritt tal-Unjoni. Diversi Stati Membri żammew jew introduċew rekwiżiti ta' informazzjoni aktar stretti f'dak il-kuntest. Il-possibbiltà li jiġi offrut livell oġġla ta' protezzjoni tal-konsumatur fir-rigward tar-regoli dwar l-informazzjoni prekuntrattwali jenħtiegħ li tibqa'. Dan jenħtiegħ li japplika kemm għall-katalogu ta' informazzjoni kif ukoll għall-modi kif tiġi ppreżentata l-informazzjoni. L-applikazzjoni ta' regoli aktar stretti tista' tinkludi wkoll l-applikazzjoni tar-rekwiżiti stabbiliti fl-atti tal-Unjoni li jikkonċernaw servizzi finanzjarji speċifiċi għal servizzi finanzjarji mhux koperti minn dawk l-atti settorjali tal-Unjoni.

- (29) Ċerti servizzi finanzjarji jistgħu jintegraw fatturi ambjentali jew soċjali fl-istrateġija ta' investiment tagħhom. Sabiex ikun jista' jiehu deċiżjoni infurmata, il-konsumatur jenħtieġ li jkun infurmat ukoll dwar l-oġettivi ambjentali jew soċjali partikolari fil-mira tas-servizz finanzjarju.
- (30) L-informazzjoni prekuntrattwali kollha jenħtieġ li tiġi pprovduta fuq mezz li jservi għal żmien twil b' mod li l-informazzjoni tkun faċli għall-konsumatur biex jifhimha u tkun ukoll f'format li jinqara faċli. Format li jinqara jfisser bl-użu ta' tipa ta' daqs li tinqara u b'kuluri li ma jnaqqasux il-komprensibbiltà tal-informazzjoni, inkluż meta d-dokument jiġi ppreżentat, stampat jew fotokopjat bl-iswed u l-abjad. Barra minn hekk, deskrizzjonijiet twal iżżejjed u kumplessi, ittri rqaq, u użu eċċessivi ta' iperlinks jenħtieġ li jiġu evitati kemm jista' jkun possibbli, peress li dawn huma metodi li jnaqqsu l-fehim tal-konsumaturi. Jekk l-informazzjoni ma tkunx tista' tingħata permezz ta' mezz li jservi għal żmien twil qabel il-konklużjoni tal-kuntratt minhabba l-mezz magħżul mill-konsumatur, jenħtieġ li din tiġi pprovduta immedjatament wara l-konklużjoni.

- (31) Ir-rekwiżiti ta' informazzjoni jenhtieg li jigu adattati sabiex jieħdu inkunsiderazzjoni r-restrizzjonijiet tekniċi ta' ċerti mezzi tax-xandir, bħar-restrizzjonijiet fuq l-ghadd ta' karattri fuq ċerti skrins tat-telefonija mobbli. Fil-każ ta' skrins tat-telefonija mobbli, fejn il-kummerċjant ikun ippersonalizza l-kontenut u l-preżentazzjoni tal-interfaċċja online għal tali apparati, l-informazzjoni li ġejja jenhtieg li tiġi pprovduta bil-quddiem u bl-aktar mod prominenti possibbli: informazzjoni dwar l-identità tal-kummerċjant; il-karatteristiċi ewlenin tas-servizz finanzjarju tal-konsumatur; il-prezz totali li għandu jithallas mill-konsumatur lill-kummerċjant għas-servizz finanzjarju tal-konsumatur inkluż it-taxxi kollha mħallsa permezz tal-fornitur jew, meta ma jistax jiġi indikat il-prezz eżatt, il-bażi għall-kalkolu tal-prezz li jippermetti lill-konsumatur jivverifikah; u l-eżistenza jew in-nuqqas tad-dritt ta' reċess, inkluż il-kundizzjonijiet, il-limitu ta' żmien u l-proċeduri għall-eżerċizzju ta' dak id-dritt. Il-bqija tal-informazzjoni tista' tiġi ppreżentata f'layers. Madankollu, l-informazzjoni kollha jenhtieg li tiġi pprovduta fuq mezz li jservi għal żmien twil qabel il-konklużjoni tal-kuntratt mill-bogħod.

- (32) Meta tiġi pprovduta informazzjoni prekuntrattwali permezz ta' mezzi elettronici, tali informazzjoni jenhtieg li tiġi ppreżentata b'mod ċar u li jinftiehem. F'dak ir-rigward, l-informazzjoni tista' tiġi enfasizzata, inkwadrata u kuntestwalizzata b'mod effettiv fi ħdan l-iskrin tal-wiri. It-teknika tal-layering, fejn ċerti rekwiżiti ta' informazzjoni prekuntrattwali huma meqjusa bħala elementi ewlenin u b'hekk jitqiegħdu b'mod prominenti fl-ewwel layer u partijiet dettaljati oħra tal-informazzjoni prekuntrattwali jiġu ppreżentati f'layers ta' akkumpanjament, għet ittestjata u nstabet li hija utli għal ċerti servizzi finanzjarji. Meta jagħmel użu mit-teknika ta' layering skont din id-Direttiva, il-kummerċjant jenhtieg li, tal-inqas, jipprovdi fl-ewwel layer tal-mezzi elettronici, l-identità u n-negozju ewleni tal-kummerċjant, il-karatteristiċi ewlenin tas-servizz finanzjarju, il-prezz totali li għandu jithallas mill-konsumatur, notifika tal-possibbiltà li jistgħu jeżistu taxxi jew spejjeż oħra u l-eżistenza jew in-nuqqas ta' dritt ta' reċess. Ir-rekwiżiti l-oħra ta' informazzjoni prekuntrattwali li jifdal jistgħu jintwerew f'layers oħra. Meta jintuża l-layering, jenhtieg li l-informazzjoni kollha tkun faċilment aċċessibbli għall-konsumatur u l-użu tal-layers ta' akkumpanjament jenhtieg li ma jfixkilx l-attenzjoni tal-klijent mill-kontenut tad-dokument u jenhtieg li ma jgħattix l-informazzjoni ewlenija. Jenhtieg li jkun possibbli li l-partijiet kollha tal-informazzjoni prekuntrattwali jiġu stampati f'dokument wiehed.

- (33) Mod ieħor possibbli kif tiġi pprovduta informazzjoni prekuntrattwali permezz ta' mezzi elettronici huwa l-approċċ ta' "werrej" bl-użu ta' intestaturi li jistgħu jespandu. Fl-ogħla livell, il-konsumaturi jistgħu jsibu s-sugġetti ewlenin, li kull wieħed minnhom jista' jiġi espandut bi klikk fuqhom, sabiex il-konsumaturi jiġu diretti lejn preżentazzjoni aktar dettaljata tal-informazzjoni rilevanti. B'dan il-mod, il-konsumatur ikollu l-informazzjoni kollha meħtieġa f'post wieħed, filwaqt li jzomm kontroll fuq dak li għandu jiġi rieżaminat u meta. Il-konsumaturi jenħtieġ li jkollhom il-possibbiltà li jniżżlu d-dokument ta' informazzjoni prekuntrattwali kollu u li jissejvjawh bħala dokument awtonomu.
- (34) Il-konsumaturi jenħtieġ li jkollhom dritt ta' reċess mingħajr penali u mingħajr ebda obbligu li jipprovdu ġustifikazzjoni. Meta d-dritt ta' reċess ma japplikax minhabba li l-konsumatur ikun talab espressament it-twettiq ta' kuntratt mill-bogħod qabel l-iskadenza tal-perjodu ta' reċess, il-kummerċjant jenħtieġ li jinforma lill-konsumatur b'dan il-fatt qabel il-bidu tal-eżekuzzjoni tal-kuntratt.

- (35) Il-perjodu ta' reċess jenħtiegħ li jiskadi 14-il jum kalendarju jew wara il-jum tal-konklużjoni tal-kuntratt mill-bogħod jew wara il-jum li fih il-konsumatur jirċievi kemm l-informazzjoni prekuntrattwali kif ukoll it-termini u l-kundizzjonijiet kuntrattwali, jekk dak il-jum ikun aktar tard mid-data tal-konklużjoni tal-kuntratt mill-bogħod. Dan il-perjodu jenħtiegħ li jiġi estiż għal 30 jum kalendarju f'kuntratti mill-bogħod relatati ma' operazzjonijiet ta' pensjoni personali. Sabiex tiżdied iċ-ċertezza legali, jekk il-konsumatur ma jkunx irċieva dik l-informazzjoni prekuntrattwali u t-termini u l-kondizzjonijiet kuntrattwali, il-perjodu ta' reċess jenħtiegħ li jiskadi mhux aktar tard minn 12-il xahar u 14-il jum kalendarju wara l-konklużjoni tal-kuntratt mill-bogħod. Jenħtiegħ li l-perjodu ta' reċess ma jiskadix jekk il-konsumatur ma jkunx gie infurmat fuq mezz li jservi għal żmien twil dwar id-dritt ta' reċess.
- (36) Sabiex jiġi żgurat l-eżerċizzju effettiv tad-dritt ta' reċess, il-proċedura għall-eżerċizzju ta' dak id-dritt jenħtiegħ li ma tkunx ta' piż akbar mill-proċedura għall-konklużjoni tal-kuntratt mill-bogħod.

- (37) Minbarra mezzi oħra ta' reċess eżistenti, bhall-formola stipulata fl-Anness I(B) tad-Direttiva 2011/83/UE, meta l-kummerċjant joffri l-possibbiltà li jikkonkludi kuntratti mill-bogħod permezz ta' interfaċċa online, bħal permezz ta' sit web jew applikazzjoni, il-kummerċjant jenħtieġ li jkun obligat li jippermetti lill-konsumatur jirreċedi minn tali kuntratt permezz ta' funzjoni. Jenħtieġ li dan jiżgura li l-konsumaturi jkunu jistgħu jirreċedu minn kuntratt bl-istess faċilità daqs kemm jistgħu jikkonkluduh. Biex jinkiseb dan, jenħtieġ li l-kummerċjant jipprovdi lill-konsumatur b'funzjoni ta' reċess li tkun faċli għall-konsumatur biex isib, tkun disponibbli b'mod kontinwu u viżibbli b'mod ċar matul il-perjodu ta' reċess. Jenħtieġ li l-konsumatur ikun jista' jsib u jaċċessa l-funzjoni b'mod faċli u sempliċi. Pereżempju, jenħtieġ li l-konsumatur ma jkollux għalfejn iwettaq proċeduri biex isib jew jaċċessa l-funzjoni, bħal tnizzil ta' applikazzjoni jekk il-kuntratt ma jkunx għe konkluz permezz ta' dik l-applikazzjoni. Biex jiffaċilita l-proċess, il-kummerċjant jista' pereżempju jipprovdi iperlinks li jwasslu lill-konsumatur għall-funzjoni ta' reċess. Jenħtieġ li l-konsumatur jithalla jagħmel id-dikjarazzjoni ta' reċess u jipprovdi jew jikkonferma l-informazzjoni meħtieġa biex jiġi identifikat il-kuntratt. Pereżempju, konsumatur li jkun diġà identifika lilu nnifsu, pereżempju billi jilloggja, jenħtieġ li jkun jista' jirreċedi mill-kuntratt mingħajr il-ħtieġa li jerga' jipprovdi l-identifikazzjoni tiegħu jew, fejn applikabbli, l-identifikazzjoni tal-kuntratt li minnu jixtieq jirreċedi. Sabiex jiġi evitat l-eżerċizzju mhux intenzjonat tad-dritt ta' reċess mill-konsumatur, jenħtieġ li l-kummerċjant jitlob lill-konsumatur jikkonferma d-deċiżjoni ta' reċess b'mezzi li jikkonfermaw l-intenzjoni tal-konsumatur li jagħmel dan. Jekk il-konsumatur ikun ordna diversi oġġetti jew servizzi fl-istess kuntratt mill-bogħod, il-kummerċjant jista' jipprovdi lill-konsumatur il-possibbiltà li jirreċedi minn parti mill-kuntratt minflok minnu kollu. Meta l-konsumatur juża l-funzjoni li jeżerċita d-dritt ta' reċess, jenħtieġ li l-kummerċjant jikkomunika lill-konsumatur konferma tar-riċevuta ta' tali reċess fuq mezz li jservi għal żmien twil mingħajr dewmien żejjed. Dan l-obbligu jenħtieġ li japplika mhux biss għal kuntratti mill-bogħod għal servizzi finanzjarji, iżda għall-kuntratti kollha mill-bogħod li huma soġġetti għad-dritt ta' reċess skont id-Direttiva 2011/83/UE. L-għan tal-funzjoni ta' reċess huwa li jiżdied l-għarfien tal-konsumaturi dwar id-dritt tagħhom ta' reċess u li tiġi ssimplifikata l-possibbiltà li jibbenefikaw minn dak id-dritt, peress li fir-rigward tal-bejgħ mill-bogħod kemm ta' prodotti jew servizzi finanzjarji kif ukoll dawk mhux finanzjarji, il-konsumatur ma għandux il-possibbiltà li jirċievi spjegazzjonijiet personalment, jew li jsir jaf personalment dwar in-natura possibbilment kumplessa jew estensiva ta' prodott jew servizz. Għaldaqstant, jenħtieġ li dan l-obbligu jiġi stipulat mhux biss għal kuntratti mill-bogħod għal servizzi finanzjarji, iżda wkoll għal kuntratti mill-bogħod għal oġġetti u servizzi oħra fejn il-liġi tal-Unjoni tipprevedi dritt ta' reċess biex jissahħu l-possibiltajiet li l-konsumaturi joħorġu minn kuntratti permezz ta' reċess.

- (38) Minbarra l-informazzjoni prekuntrattwali pprovduta lilhom mill-kummerċjant, il-konsumaturi xorta waħda jistgħu jeħtieġu assistenza biex jiddeċiedu liema servizz finanzjarju huwa l-aktar xieraq għall-ħtiġijiet u s-sitwazzjoni finanzjarja tagħhom. L-għan ewlieni tal-ġoti ta' spjegazzjoni adegwata huwa li jiġi żgurat li l-konsumatur jifhem is-servizz finanzjarju offrut mill-kummerċjant qabel ma jiffirma l-kuntratt. Sabiex jiġi żgurat li dan l-oġettiv jiġi ssodisfat, jenħtieġ li tingħata spjegazzjoni adegwata f'waqtha li tagħti lill-konsumatur biżżejjed żmien biex jirrevedih qabel il-konkluzjoni tal-kuntratt. Is-sempliċi riproduzzjoni tal-informazzjoni prekuntrattwali tista' ma tkunx biżżejjed u jenħtieġ għalhekk li tiġi evitata. Għalhekk, l-Istati Membri jenħtieġ li jiżguraw li qabel il-konkluzjoni ta' kuntratt ta' servizz finanzjarju mill-bogħod, il-kummerċjanti jipprovdu din l-assistenza fir-rigward tas-servizzi finanzjarji li joffru lill-konsumatur, billi jipprovdu spjegazzjonijiet adegwati li jikkonċernaw il-karatteristiċi essenzjali tal-kuntratt, inkluż is-servizzi anċillari possibbli, u l-effetti speċifiċi li dak il-kuntratt jista' jkollu fuq il-konsumatur. Fir-rigward tal-karatteristiċi essenzjali tal-kuntratt, jenħtieġ li l-kummerċjant jispjega l-karatteristiċi ewlenin tal-offerta, bħall-prezz totali li għandu jithallas mill-konsumatur lill-kummerċjant u d-deskrizzjoni tal-karatteristiċi ewlenin tas-servizz finanzjarju, u l-impatt tiegħu fuq il-konsumatur, inkluż, fejn applikabbli, jekk is-servizzi anċillari jistgħux jiġu tterminati separatament u l-konsegwenzi ta' din it-terminazzjoni. Fir-rigward tal-effetti speċifiċi tal-kuntratt propost, jenħtieġ li l-kummerċjant jispjega wkoll il-konsegwenzi ewlenin tan-nuqqas ta' konformità mal-obbligi kuntrattwali tiegħu.

- (39) Il-kuntratti li jaqgħu taħt il-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva jistgħu jkunu ta' natura finanzjarja differenti u għalhekk jistgħu jvarjaw b'mod konsiderevoli. Għalhekk, l-Istati Membri jistgħu jadattaw il-mod li bih jingħataw dawn l-ispejgazzjonijiet għaċ-ċirkostanzi li fihom jiġi offrut is-servizz finanzjarju u għall-bżonn tal-konsumatur għal assistenza, filwaqt li jitqiesu l-għarfien u l-esperjenza tal-konsumatur dwar is-servizz finanzjarju u n-natura tiegħu. Sabiex jiġi żgurat li l-konsumatur jikseb spejgazzjonijiet adegwati, jenħtieġ li l-Istati Membri jinkoraġġixxu lill-kummerċjanti jipprovdu tali spejgazzjonijiet lill-konsumatur b'mod faċli u sempliċi, fl-interess tal-konsumatur.
- (40) L-obbligu li jiġu pprovduti spejgazzjonijiet adegwati huwa partikolarment importanti meta l-konsumaturi jkollhom l-intenzjoni li jikkonkludu kuntratt ta' servizz finanzjarju mill-bogħod u l-kummerċjant jipprovdi spejgazzjonijiet permezz ta' għodod online kompletament awtomatizzati bħal chatbots, roboadvice, għodod interattivi jew mezzi simili. Sabiex jiġi żgurat li l-konsumatur jifhem l-effetti li l-kuntratt jista' jkollu fuq is-sitwazzjoni ekonomika tiegħu jew tagħha, il-konsumatur jenħtieġ li fil-fażi prekuntrattwali, dejjem ikun jista' jikseb intervent uman f'isem il-kummerċjant, bla hlas, matul il-hinijiet tax-xogħol tal-kummerċjant. Il-konsumatur jenħtieġ li jkollu wkoll id-dritt, f'każijiet ġustifikati u mingħajr piż żejjed għall-kummerċjant, li jitlob intervent uman wara li jkun ġie konkluz il-kuntratt mill-bogħod. Dan jista' jinkludi d-dritt għal intervent uman meta jiġgedded kuntratt, fil-każ ta' diffikultajiet kbar għall-konsumatur jew meta tkun meħtieġa spejgazzjoni ulterjuri dwar it-termini u l-kundizzjonijiet kuntrattwali.

- (41) Id-dark patterns fuq l-interfaċċi online ta' kummerċjanti huma prattiki li materjalment jgħawġu jew ifixklu, b'mod intenzjonali jew effettivament, il-kapaċità ta' konsumaturi li huma riċevituri tas-servizz finanzjarju li jagħmlu għażliet jew deċiżjonijiet awtonomi u infurmati. Dan huwa partikolarment minnu għall-kuntratti ta' servizzi finanzjarji konklużi mill-bogħod. Tali prattiki jistgħu jintużaw mill-kummerċjanti biex jipperswadu lill-konsumaturi li huma riċevituri tas-servizz tagħhom biex jinvolvu ruħhom f'imġiba mhux mixtieqa jew biex jieħdu deċiżjonijiet mhux mixtieqa li jista' jkollhom konsegwenzi negattivi għalihom. Għalhekk, jenhtieg li l-kummerċjanti jkunu pprojbati milli jqarrqu bil-konsumaturi, jew "ihajruhom" li huma r-riċevituri tas-servizz tagħhom u milli jgħawġu jew ifixklu l-awtonomija, it-tehid ta' deċiżjonijiet, jew l-għażla tagħhom permezz tal-istruttura, id-disinn jew il-funzjonalitajiet ta' interfaċċja online jew parti minnha. Dan jista' jinkludi, iżda mhux limitat għal, għażliet ta' disinn ta' sfruttament biex il-konsumatur jiġi ddireġut lejn għażliet jew azzjonijiet li jkunu ta' benefiċċju għall-kummerċjant, iżda li jaf ma jkunux fl-interess tal-konsumaturi, billi jiġu ppreżentati għażliet b'mod mhux newtrali, bħall-ġhoti ta' aktar prominenza lil ċerti għażliet permezz ta' komponenti viżivi, udittivi jew oħrajn, meta l-konsumatur jintalab jieħu deċiżjoni. Filwaqt li r-Regolament (UE) 2022/2065 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹ jipprojbixxi lill-fornituri tas-servizzi intermedjarji li joperaw pjattaformi online milli jużaw dark patterns fid-disinn u l-organizzazzjoni tal-interfaċċi online tagħhom, jenhtieg li din id-Direttiva tobbliga lill-Istati Membri jipprevjenu lill-kummerċjanti li joffru servizzi finanzjarji mill-bogħod milli jużaw tali patterns meta jikkonkludu kuntratti għal tali servizzi. Id-dispożizzjonijiet ta' dak ir-Regolament u ta' din id-Direttiva huma għalhekk komplementari, peress li japplikaw għal negozjanti li jagixxu f'kapaċitajiet differenti. Peress li, minhabba l-kumplessità u r-riskji serji inerenti tagħhom, is-servizzi finanzjarji jistgħu jehtiegu rekwiżiti dettaljati ulterjuri fir-rigward tad-dark patterns, l-Istati Membri, permezz ta' deroga mil-livell shiħ ta' armonizzazzjoni, jenhtieg li jithallew iżommu jew jintroduċu dispożizzjonijiet aktar stretti, dment li tali dispożizzjonijiet ikunu konformi mad-dritt tal-Unjoni. Dik il-possibbiltà hija konformi mal-Artikolu 3(9) tad-Direttiva 2005/29/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill², fir-rigward ta' prattiki kummerċjali iġusti relatati mas-servizzi finanzjarji, li jipprevedi li l-Istati Membri jistgħu jimponu wkoll rekwiżiti li huma aktar restrittivi jew preskrittivi fil-qafas tas-servizzi finanzjarji.

¹ Regolament (UE) 2022/2065 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Ottubru 2022 dwar Suq Uniku għas-Servizzi Diġitali u li jemenda d-Direttiva 2000/31/KE (l-Att dwar is-Servizzi Diġitali) (ĠU L 277, 27.10.2022, p. 1).

² Direttiva 2005/29/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Mejju 2005 dwar prattiċi kummerċjali żleali fin-negozju mal-konsumatur fis-suq intern li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 84/450/KEE, id-Direttivi 97/7/KE, 98/27/KE u 2002/65/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, u r-Regolament (KE) Nru 2006/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (Direttiva dwar Prattiċi Kummerċjali Żleali) (ĠU L 149, 11.6.2005, p. 22).

- (42) Is-servizzi finanzjarji konkluzi mill-bogħod jistgħu jiġu kkummerċjalizzati fuq il-media soċjali, pereżempju mill-influwenzaturi. Il-konsumaturi jistgħu jiġu mheġġa jiehdu deċiżjonijiet mingħajr ma jirriflettu dwar il-konsegwenzi u r-riskji implikati u jistgħu jixtru servizzi finanzjarji li ma jikkorrispondux għall-htigijiet tagħhom. Jenhtieg li l-Kummissjoni tivvaluta l-prattiki ta' kummerċjalizzazzjoni tan-negozjanti fuq il-media soċjali li jippromwov s-servizzi finanzjarji konkluzi mill-bogħod u l-htieġa possibbli għal azzjoni f'dak ir-rigward. Dan jenhtieg li jsir, pereżempju, fid-dawl tal-applikazzjoni tad-Direttiva 2005/29/KE u legiżlazzjoni rilevanti oħra tal-Unjoni għal tali Prattiki. Kien hemm każijiet fl-Istati Membri fejn Prattiki tal-kummerċjalizzazzjoni tal-influwenzaturi qarrqu lill-konsumaturi permezz tar-reklamar ta' ċerti prodotti ta' servizzi finanzjarji fuq pjattaformi tal-media soċjali mingħajr ma ngħatat informazzjoni dwar ir-riskju ta' telf għall-konsumaturi. Id-Direttiva 2005/29/KE fiha dispożizzjonijiet li jiżguraw li Prattiki qarrieqa li jqarrqu jew li x'aktarx iqarrqu bil-konsumatur medju jkunu pprojbiti u li l-informazzjoni materjali li l-konsumatur medju jehtieg sabiex jiehu deċiżjoni tranzazzjonali infurmata ma tkunx tista' tithalla barra. Dawk id-dispożizzjonijiet jistgħu jitqiesu li jkopru Prattiki ta' kummerċjalizzazzjoni tal-influwenzaturi fuq il-pjattaformi tal-media soċjali.
- (43) Għaldaqstant, id-Direttiva 2011/83/UE jenhtieg li tiġi emendata skont dan.
- (44) Għaldaqstant, id-Direttiva 2002/65/KE jenhtieg li tiġi revokata.

- (45) Billi l-objettiv ta' din id-Direttiva, notevolment li tikkontribwixxi għall-funzjonament tajjeb tas-suq intern billi tikseb livell għoli ta' protezzjoni għall-konsumaturi, ma jistax jinkiseb b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri iżda pjuttost jista' jinkiseb aħjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, f'konformità mal-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. F'konformità mal-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, din id-Direttiva ma tmurx lil hinn minn dak li hu mehtieg biex jintlaħaq dak l-objettiv.
- (46) F'konformità mad-Dikjarazzjoni Politika Kongunta tat-28 ta' Settembru 2011 tal-Istati Membri u tal-Kummissjoni dwar id-dokumenti ta' spjegazzjoni¹, l-Istati Membri impenjaw ruħhom li jzidu man-notifika tal-miżuri ta' traspożizzjoni tagħhom, f'każijiet ġustifikati, dokument wieħed jew aktar li jispjegaw ir-relazzjoni bejn il-komponenti ta' direttiva u l-partijiet ekwivalenti tal-istrumenti nazzjonali ta' traspożizzjoni. Fir-rigward ta' din id-Direttiva, il-leġiżlatur iqs li t-trażmissjoni ta' dawk id-dokumenti hija ġustifikata,

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

¹ ĠU C 369, 17.12.2011, p. 14.

Artikolu 1
Emendi għad-Direttiva 2011/83/UE

Id-Direttiva 2011/83/UE hija emendata kif ġej:

(1) L-Artikolu 3 huwa emendat kif ġej:

(a) jiddaħħal il-paragrafu li ġej:

"1b. Fil-każ ta' kuntratti mill-bogħod konkluzi bejn kummerċjant u konsumatur għall-forniment ta' servizzi finanzjarji, għandhom japplikaw biss l-Artikoli 1 u 2, l-Artikolu 3(2), (5) u (6), l-Artikolu 4, l-Artikolu 6a, l-Artikolu 8(6), l-Artikolu 11a, l-Artikoli 16a sa 16e, l-Artikolu 19, l-Artikoli 21 sa 23, l-Artikolu 24(1) u (6), l-Artikoli 25 sa 27 u l-Artikolu 29.

Bl-eċċezzjoni tal-Artikolu 21, meta l-kuntratti msemija fl-ewwel subparagrafu jinkludu ftehim ta' servizz inizjali segwit minn operazzjonijiet suċċessivi, jew serje ta' operazzjonijiet separati, tal-istess natura, imwettqa matul iż-żmien, id-dispożizzjonijiet imsemija fl-ewwel subparagrafu għandhom japplikaw biss għall-ftehim inizjali.

Fil-każ fejn ma jkun hemm ebda ftehim inizjali ta' servizz imma jkun hemm l-operazzjonijiet suċċessivi, jew operazzjonijiet separati, tal-istess natura mwettqa tul iż-żmien, li jirrigwardaw l-istess partijiet kontraenti, l-Artikoli 16a u 16d għandhom japplikaw biss għall-ewwel operazzjoni.

Madankollu, meta ebda operazzjoni tal-istess natura ma titwettag għal iktar minn sena, l-operazzjoni li jmiss titqies li tkun l-ewwel f'serje ġdida ta' operazzjonijiet u, għalhekk, għandhom japplikaw l-Artikoli 16a u 16d.";

(b) fil-paragrafu 3, il-punt (d) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(d) għas-servizzi finanzjarji mhux koperti mill-Artikolu 3(1b);";

(2) fl-Artikolu 6(1), il-punt (h) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(h) fejn jeżisti dritt ta' reċess, il-kondizzjonijiet, il-limitu ta' żmien u l-proċeduri għall-eżerċizzju ta' dak id-dritt f'konformità mal-Artikolu 11(1), kif ukoll il-mudell tal-formola standard tar-reċess stipulata fl-Anness I(B), u, fejn applikabbli, informazzjoni dwar l-eżistenza u t-tqeghid tal-funzjoni ta' reċess imsemmija fl-Artikolu 11a;"

(3) jiddaħħal l-artikolu li ġej:

"Artikolu 11a

Eżerċizzju tad-dritt ta' reċess minn kuntratti mill-bogħod konkluzi permezz ta' interfaċċa online

1. Għal kuntratti mill-bogħod konkluzi permezz ta' interfaċċa online, il-kummerċjant għandu jiżgura li l-konsumatur jista' wkoll jirtira mill-kuntratt billi juża funzjoni ta' reċess.

Il-funzjoni ta' reċess għandha tkun ittikkettata bil-kliem "irtira mill-kuntratt hawnhekk" jew formulazzjoni korrispondenti mhux ambigwa b'mod li tinqara faċilment. Il-funzjoni ta' reċess għandha tkun disponibbli kontinwament matul il-perjodu ta' reċess. Din għandha tintwera b'mod prominenti fuq l-interfaċċa online u tkun faċilment aċċessibbli għall-konsumatur.

2. Il-funzjoni ta' reċess għandha tippermetti lill-konsumatur jibgħat dikjarazzjoni ta' reċess online li tinforma lill-kummerċjant bid-deċiżjoni tiegħu li jirtira mill-kuntratt. Dik id-dikjarazzjoni ta' reċess online għandha tippermetti lill-konsumatur jipprovdi jew jikkonferma faċilment l-informazzjoni li ġejja:

(a) ismu;

- (b) dettalji li jidentifikaw il-kuntratt li minnu jixtieq jirtira;
 - (c) dettalji tal-mezzi elettronici li bihom il-konferma tar-reċess ser tintbagħat lill-konsumatur.
3. Ladarba l-konsumatur ikun lesta d-dikjarazzjoni ta' reċess online f'konformità mal-paragrafu 2, il-kummerċjant għandu jippermetti lill-konsumatur jipprezentahielu permezz ta' funzjoni ta' konferma.
- Dik il-funzjoni ta' konferma għandha tkun ittikkettata b'mod li jinqara faċilment, u biss bil-kliem "ikkonferma r-reċess" jew b'formulazzjoni korrispondenti mhux ambigwa.
4. Ladarba l-konsumatur jattiva l-funzjoni ta' konferma, il-kummerċjant għandu jibgħat lill-konsumatur konferma tar-riċevuta tar-reċess fuq mezz li jservi għal żmien twil, inkluż il-kontenut tagħha u d-data u l-hin tas-sottomissjoni tagħha, mingħajr dewmien żejjed.
5. Il-konsumatur għandu jitqies li jkun eżerċita d-dritt tiegħu ta' reċess fil-perjodu ta' reċess rilevanti jekk ikun issottometta d-dikjarazzjoni ta' reċess online imsemmija f'dan l-Artikolu qabel ma jkun skada dak il-perjodu.";

- (4) jiddaħħal il-Kapitolu li ġej:

"Kapitolu IIIa

Regoli dwar kuntratti ta' servizzi finanzjarji konklużi mill-bogħod

Artikolu 16a

Rekwiżiti ta' informazzjoni għal kuntratti mill-bogħod għal servizzi finanzjarji għall-konsumatur

1. Fi żmien xieraq qabel ma l-konsumatur jintrabat b'kuntratt mill-bogħod, jew kwalunkwe offerta korrispondenti, il-kummerċjant għandu jagħti lill-konsumatur, b'mod ċar u li jinftiehem, l-informazzjoni li ġejja:
 - (a) l-identità u n-negozju ewlieni tal-kummerċjant u, fejn applikabbli, l-identità u n-negozju ewlieni tal-kummerċjant li f'ismu jkun qed jaġixxi;
 - (b) l-indirizz ġeografiku li fih huwa stabbilit il-kummerċjant kif ukoll in-numru tat-telefown u l-indirizz tal-posta elettronika tal-kummerċjant, jew id-dettalji ta' kwalunkwe mezz ieħor ta' komunikazzjoni offrut mill-kummerċjant u, fejn applikabbli, dawk tal-kummerċjant li f'ismu jkun qed jaġixxi; dawk il-mezzi kollha ta' komunikazzjoni offruti mill-kummerċjant għandhom jippermettu lill-konsumatur jidhol f'kuntatt malajr mal-kummerċjant u jikkomunika b'mod effikaċi miegħu u jiggarrantixxu li l-konsumatur ikun jista' iżomm kwalunkwe korrispondenza bil-miktub mal-kummerċjant fuq mezz li jservi għal żmien twil;

- (c) dettalji tal-kuntatt rilevanti li jippermettu lill-konsumatur jindirizza kwalunkwe ilment lill-kummerċjant, u fejn applikabbli, lill-kummerċjant li f'ismu dan ikun qed jaġixxi;
- (d) meta l-kummerċjant huwa rreġistrat f'negozju jew registru pubbliku simili, ir-registru li fih huwa mnizzel il-kummerċjant u n-numru ta' registrazzjoni tiegħu jew mezz ekwivalenti ta' identifikazzjoni f'dak ir-registru;
- (e) meta l-attività tal-kummerċjant tkun soġġetta għal skema ta' awtorizzazzjoni, l-isem, l-indirizz, is-sit web u kwalunkwe informazzjoni ta' kuntatt oħra tal-awtorità superviżorja rilevanti;
- (f) deskrizzjoni tal-karatteristiċi ewlenin tas-servizz finanzjarju;
- (g) il-prezz totali li jrid jithallas mill-konsumatur lill-fornitur għas-servizz finanzjarju, inkluż it-tariffi, l-imposti u l-ispejjeż kollha relatati, u t-taxxi kollha mħallsa permezz tal-fornitur jew, meta ma jistax jiġi indikat prezz eżatt, il-bażi għall-kalkolu tal-prezz li jippermetti lill-konsumatur jivverifikah;
- (h) fejn applikabbli, informazzjoni dwar il-konsegwenzi ta' pagamenti tard jew li ma sarux;
- (i) meta applikabbli, l-informazzjoni li l-prezz kien personalizzat abbażi ta' teħid ta' deċiżjonijiet awtomatizzati;

- (j) fejn applikabbli, nota li tindika li s-servizz finanzjarju huwa relatat ma' strumenti li jinvolvu riskji speċjali relatati mal-fatturi speċifiċi tagħhom jew l-operazzjonijiet li jridu jiġu eżegwiti jew li l-prezz tagħhom jiddependi fuq iċ-ċaqliq fis-swieq finanzjarji li mhuwiex fil-kontroll tal-kummerċjant u notifika li tindika li l-prestazzjonijiet storiċi mhumix indikaturi ta' prestazzjonijiet futuri;
- (k) nota tal-possibbiltà li jistgħu jeżistu taxxi u/jew spejjeż oħra li mhumix imħallsa permezz tal-kummerċjant jew imposti minnu;
- (l) kwalunkwe limitazzjoni tal-perjodu li għalih hija valida l-informazzjoni pprovduta f'konformità ma' dan il-paragrafu;
- (m) l-arrangamenti għal hlas u għal twettiq;
- (n) kwalunkwe spiza speċifika addizzjonali għall-konsumatur biex juża l-mezz ta' komunikazzjoni mill-bogħod, jekk tintalab din l-ispiża addizzjonali;
- (o) fejn fatturi ambjentali jew soċjali huma integrati fl-istrateġija ta' investiment tas-servizz finanzjarju, informazzjoni dwar kwalunkwe objettiv ambjentali jew soċjali mmirat mis-servizz finanzjarju;

- (p) l-eżistenza jew in-nuqqas ta' dritt ta' reċess u, fejn jeżisti d-dritt ta' reċess, informazzjoni dwar il-perjodu ta' reċess u l-kondizzjonijiet għall-eżerċizzju ta' dak id-dritt inkluż informazzjoni dwar l-ammont li l-konsumatur jista' jintalab iħallas, kif ukoll il-konsegwenzi tan-nuqqas ta' eżerċizzju ta' dak id-dritt;
- (q) id-dewmien minimu tal-kuntratt mill-bogħod fil-każ ta' servizzi finanzjarji li għandhom jitwettqu permanentement jew ripetutament;
- (r) informazzjoni dwar kwalunkwe dritt li l-partijiet jista' jkollhom biex jidterminaw il-kuntratt kmieni jew unilateralment permezz tat-termini tal-kuntratt mill-bogħod, inkluż xi penalitajiet imposti mill-kuntratt f'dawn il-każijiet;
- (s) istruzzjonijiet prattiċi u proċeduri għall-eżerċitar tad-dritt ta' reċess f'konformità mal-Artikolu 16b(1), li jindikaw, fost l-oħrajn, in-numru tat-telefown u l-indirizz tal-posta elettronika tal-kummerċjant jew id-dettalji ta' mezzi oħra ta' komunikazzjoni rilevanti biex tintbagħat id-dikjarazzjoni tar-reċess u, għal kuntratti tas-servizzi finanzjarji konklużi permezz ta' interfaċċa online, informazzjoni dwar l-eżistenza u t-tqegħid tal-funzjoni ta' reċess imsemmija fl-Artikolu 11a;
- (t) kwalunkwe klawżola kuntrattwali dwar il-liġi applikabbli għall-kuntratt mill-bogħod jew/u dwar il-qorti kompetenti;

- (u) b'liema lingwa, jew lingwi, it-termini u l-kondizzjonijiet kontrattwali, u l-informazzjoni ta' qabel imsemmija f'dan l-Artikolu, huma furnuti, u barra minn hekk b'liema lingwa, jew lingwi, li bihom il-kummerċjant, bi qbil mal-konsumatur, jimpenja ruħu li jikkomunika tul id-durata tal-kuntratt mill-bogħod;
 - (v) fejn applikabbli, il-possibbiltà ta' rikors għal proċedura extraġudizzjarja ta' lment jew ta' rimedju li huwa sugġett għaliha l-kummerċjant, kif ukoll il-metodi biex jinkiseb aċċess għaliha;
 - (w) l-eżistenza ta' fondi ta' garanzija jew arrangamenti oħra ta' kumpens, mhux koperti bid-Direttivi 2014/49/UE u 97/9/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill**.
2. L-Istati Membri jistgħu jżommu jew jintroduċu fil-liġi nazzjonali tagħhom rekwiziti lingwistiċi dwar l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1, biex jiġi garantit li tali informazzjoni tinftiehem faċilment mill-konsumatur.
3. Fil-każ ta' komunikazzjonijiet telefoniċi bil-vuċi, l-identità tal-kummerċjant u l-iskop kummerċjali tat-telefonata mibdija mill-kummerċjant għandhom ikunu ċari b'mod esplicitu fil-bidu ta' kwalunkwe telefonata mal-konsumatur. Meta telefonata tkun qed tiġi rrekordjata, jew tista' tiġi rrekordjata, il-kummerċjant għandu jinnotifika wkoll lill-konsumatur li dan huwa l-każ.

4. B'deroga mill-paragrafu 1, fil-każ ta' komunikazzjonijiet telefoniċi bil-vuċi kif imsemmi fil-paragrafu 3, jekk il-konsumatur jaqbel b'mod esplicitu, il-kummerċjant jista' jipprovdi biss l-informazzjoni msemmija fil-punti (a), (f), (g), (k) u (p) tal-paragrafu 1 qabel ma l-konsumatur jintrabat bil-kuntratt mill-bogħod. F'dak il-każ il-kummerċjant għandu jinforma lill-konsumatur dwar in-natura u d-disponibbiltà tal-informazzjoni l-oħra msemmija fil-paragrafu 1. Il-kummerċjant għandu jipprovdi dik l-informazzjoni l-oħra meħtieġa mill-paragrafu 1 fuq mezz li jservi għal żmien twil immedjatament wara l-konkluzjoni tal-kuntratt mill-bogħod.
5. Fil-każ li l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 tiġi pprovduta anqas minn jum qabel ma l-konsumatur ikun marbut bil-kuntratt mill-bogħod, l-Istati Membri għandhom jirrikjedu li l-kummerċjant jibgħat tfakkira lill-konsumatur dwar il-possibbiltà li jirreċedi mill-kuntratt mill-bogħod u dwar il-proċedura li jrid isegwi għar-reċess, f'konformità mal-Artikolu 16b. Dik it-tfakkira għandha tingħata lill-konsumatur, fuq mezz li jservi għal żmien twil, bejn jum u sebat ijiem wara l-konkluzjoni tal-kuntratt mill-bogħod.
6. L-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandha tingħata lill-konsumatur fuq mezz li jservi għal żmien twil u tkun tinqara faċilment.

L-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandha tingħata fuq talba f'format xieraq u aċċessibbli għall-konsumaturi b'diżabilità, inkluż persuni b'insuffiċjenza fil-vista.

7. Hlief għall-informazzjoni msemija fil-paragrafu 1, il-punti (a), (f), (g), (k), u (p), il-kummerċjant għandu jithalla jippreżenta l-informazzjoni f'layers meta l-informazzjoni tingħata b'mezzi elettronici.

Meta l-informazzjoni f'layers, għandu jkun possibbli li wiehed jara, jissejvja u jistampa l-informazzjoni msemija fil-paragrafu 1 bħala dokument wiehed.

F'kazijiet bħal dawn, il-kummerċjant għandu jiżgura li l-konsumatur jiġi ppreżentat bl-informazzjoni pre-kuntrattwali kollha msemija fil-paragrafu 1 qabel il-konkluzjoni tal-kuntratt mill-bogħod.

8. Fir-rigward tal-konformità mar-rekwiżiti ta' informazzjoni stabbiliti f'dan l-Artikolu, l-oneru tal-prova għandu jkun fuq il-kummerċjant.
9. L-Istati Membri jistgħu jadottaw jew iżommu dispożizzjonijiet aktar stretti dwar rekwiżiti ta' informazzjoni pre-kuntrattwali minbarra dawk imsemija f'dan l-Artikolu, meta d-dispożizzjonijiet ikunu konformi mad-dritt tal-Unjoni.
10. Meta att ieħor tal-Unjoni li jirregola servizzi finanzjarji speċifiċi jkun fih regoli dwar l-informazzjoni li għandha tigi pprovduta lill-konsumatur qabel il-konkluzjoni tal-kuntratt, ir-regoli ta' dak l-att tal-Unjoni biss għandhom japplikaw għal dawk is-servizzi finanzjarji speċifiċi, irrispettivament mil-livell ta' dettall ta' dawk ir-regoli, sakemm ma jkunx previst mod ieħor f'dak l-att tal-Unjoni.

Meta dak l-att l-ieħor tal-Unjoni ma jkunx fih regoli dwar informazzjoni dwar id-dritt ta' reċess, il-kummerċjant għandu jinforma lill-konsumatur dwar l-eżistenza jew in-nuqqas ta' tali dritt f'konformità mal-paragrafu 1, il-punt (p).

Artikolu 16b

Dritt ta' reċess minn kuntratti mill-bogħod għal servizzi finanzjarji

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-konsumatur ikollu perjodu ta' 14-il jum kalendarju sabiex jirtira mill-kuntratt mingħajr penali u mingħajr ma jagħti raġuni. Dak il-perjodu għandu jiġi estiż għal 30 jum kalendarju f'kuntratti mill-bogħod relatati ma' operazzjonijiet ta' pensjoni personali.

Il-perjodu tar-reċess imsemmi fl-ewwel subparagrafu għandu jibda jew:

- (a) mill-jum tal-konklużjoni tal-kuntratt mill-bogħod; jew
- (b) mill-jum li fih il-konsumatur jirċievi t-termini u l-kondizzjonijiet kuntrattwali u l-informazzjoni f'konformità mal-Artikolu 16a, jekk dan ikun aktar tard mid-data fil-punt (a) ta' dan is-subparagrafu.

Jekk il-konsumatur ma jkunx irċieva t-termini u l-kondizzjonijiet kuntrattwali u l-informazzjoni f'konformità mal-Artikolu 16a, il-perjodu ta' reċess għandu fi kwalunkwe każ jiskadi 12-il xahar u 14-il jum wara l-konklużjoni tal-kuntratt mill-bogħod. Dan ma għandux japplika jekk il-konsumatur ma jkunx gie infurmat dwar id-dritt tiegħu ta' reċess f'konformità mal-Artikolu 16a(1), il-punt (p).

2. Id-dritt ta' reċess ma għandux japplika għal dawn li ġejjin:

- (a) servizzi finanzjarji għall-konsumatur li l-prezz tagħhom jiddependi fuq ċaqliq fis-suq finanzjarju lil hinn mill-kontroll tal-kummerċjant, li jista' jseħh matul il-perjodu ta' reċess, bħal servizzi relatati ma':
- munita barranija,
 - strumenti tas-suq monetarju,
 - titoli trasferibbli,
 - unitajiet f'intrapriżi ta' investiment kollettiv,
 - kuntratti ta' futuri finanzjarji, inkluż strumenti ekwivalenti saldati bi flus,
 - ftehimiet bil-quddiem b'rati ta' imġax (FRAs),
 - swaps tar-rata tal-imġax, tal-munita u tal-ekwità,
 - opzjonijiet għall-akkwist jew iċ-ċessjoni ta' kwalunkwe strument imsemmi f'dan il-punt, inkluż strumenti ekwivalenti ssaldati bi flus kontanti. Din il-kategorija tinkludi b'mod partikolari opzjonijiet fuq il-munita u fuq ir-rati tal-imġax;

- (b) poloz tal-assigurazzjoni tal-ivvjagġar u tal-bagalji jew poloz tal-assigurazzjoni simili għal żmien qasir ta' inqas minn xahar;
 - (c) kuntratti li t-twettiq tagħhom gie kompletat bis-shiħ miż-żewġ partijiet fuq it-talba espressa tal-konsumatur qabel ma l-konsumatur jeżerċita d-dritt tiegħu ta' reċess.
3. Il-konsumatur għandu jitqies li jkun eżerċita d-dritt ta' reċess tiegħu fil-perjodu ta' reċess imsemmi fil-paragrafu 1 jekk ikun bagħat il-komunikazzjoni rigward l-eżerċizzju tad-dritt ta' reċess qabel ikun skada dak il-perjodu.
4. Meta servizz anċillari relatat mal-kuntratt mill-bogħod għal servizz finanzjarju jiġi pprovdut mill-kummerċjant jew minn parti terza abbażi ta' ftehim bejn dik il-parti terza u l-kummerċjant, il-konsumatur ma għandux ikun marbut bil-kuntratt anċillari jekk il-konsumatur jeżerċita d-dritt tiegħu ta' reċess f'konformità ma' dan l-Artikolu. Fejn il-konsumatur jagħżel li jtermina l-kuntratt anċillari, dan għandu jkun mingħajr ebda spiża għall-konsumatur.
5. Dan l-Artikolu għandu jkun mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe regola tad-dritt nazzjonali li tistabbilixxi perjodu ta' żmien li matulu ma jistax jibda t-twettiq tal-kuntratt.

6. Meta att ieħor tal-Unjoni li jirregola servizzi finanzjarji speċifiċi jkun fih regoli dwar id-dritt ta' reċess, ir-regoli dwar id-dritt ta' reċess ta' dak l-att tal-Unjoni biss għandhom japplikaw għal dawk is-servizzi finanzjarji speċifiċi, sakemm ma jkunx previst mod ieħor f'dak l-att l-ieħor tal-Unjoni. Fejn dak l-att l-ieħor tal-Unjoni jagħti lill-Istati Membri d-dritt li jagħzlu bejn id-dritt ta' reċess u alternattiva, bħal perjodu ta' riflessjoni, ir-regoli korrispondenti ta' dak l-att tal-Unjoni biss għandhom japplikaw għal dawk is-servizzi finanzjarji speċifiċi, sakemm ma jkunx previst mod ieħor f'dak l-att l-ieħor tal-Unjoni.
7. B'deroga minn dan l-Artikolu, l-Istati Membri jistgħu jagħzlu li minflok japplikaw id-dispożizzjonijiet li ġejjin għas-servizzi finanzjarji li ġejjin fir-rigward tad-dritt ta' reċess jew perjodu ta' riflessjoni:
- (a) l-Artikolu 14(6) tad-Direttiva 2014/17/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill^{***} għal kuntratti ta' kreditu eżentati mill-kamp ta' applikazzjoni ta' dik id-Direttiva permezz tal-Artikolu 3(2) tagħha; u
 - (b) l-Artikoli 26 u 27 tad-Direttiva (EU) 2023/2225 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill^{****} għal ftehimiet ta' kreditu eżentati mill-kamp ta' applikazzjoni ta' dik id-Direttiva permezz tal-Artikolu 2(2) tagħha.

Artikolu 16c

Ħlas tas-servizz ipprovdut qabel r-reċess

1. Meta l-konsumatur jeżerċita d-dritt ta' reċess skont l-Artikolu 16b, il-konsumatur jista' jintalab iħallas biss għas-servizz li fil-fatt ikun ipprovdilu l-kummerċjant f'konformità mal-kuntratt mill-bogħod. Il-konsumatur għandu jħallas għal dak is-servizz mingħajr dewmien żejjed. L-ammont pagabbli ma għandux:
 - (a) jaqbeż ammont li jkun proporzjonat mad-daqs tas-servizz diġà pprovdut meta mqabbel mal-kopertura shiha tal-kuntratt mill-bogħod;
 - (b) fi kwalunkwe każ ikun b'mod li jista' jinftiehem bħala penali.
2. L-Istati Membri jistgħu jipprevedu li l-konsumaturi ma jistgħu jintalbu jħallsu l-ebda ammont talli jirreċedu minn kuntratt ta' assigurazzjoni.
3. Il-kummerċjant jista' jitlob li l-konsumatur ma jħallas l-ebda ammont abbażi tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu sakemm il-kummerċjant ma jkunx jista' jipprova li l-konsumatur kien infurmat kif xieraq dwar l-ammont pagabbli, f'konformità mal-Artikolu 16a(1), il-punt (p). Madankollu, il-kummerċjant ma jistax jitlob tali ħlas jekk il-kummerċjant ikun beda l-eżekuzzjoni tal-kuntratt qabel l-iskadenza tal-perjodu ta' reċess previst fl-Artikolu 16b(1) mingħajr it-talba minn qabel tal-konsumatur.

4. Il-fornitur għandu, mingħajr dewmien bla bżonn u sa mhux iktar minn 30 jum tal-kalendarju mid-data li fiha l-kummerċjant jirċievi n-notifika ta' reċess, jirritorna lill-konsumatur kwalunkwe somma li l-kummerċjant ikun irċieva mingħandu f'konformità mal-kuntratt mill-bogħod, hlief għall-ammont imsemmi fil-paragrafu 1.
5. Il-konsumatur għandu jirritorna lill-kummerċjant kwalunkwe somma li jkun irċieva mill-kummerċjant mingħajr dewmien bla bżonn u mhux aktar tard minn 30 jum tal-kalendarju mid-data li fiha l-konsumatur jirtira mill-kuntratt.

Artikolu 16d

Spjegazzjonijiet adegwati

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-kummerċjanti jkunu meħtieġa jipprovdu spjegazzjonijiet adegwati lill-konsumatur rigward il-kuntratti ta' servizzi finanzjarji proposti li jagħmluha possibbli għall-konsumatur li jivvaluta jekk il-kuntratt propost u s-servizzi anċillari humiex adattati għall-htigijiet u s-sitwazzjoni finanzjarja tiegħu jew tagħha. Tali spjegazzjonijiet għandhom jingħataw lill-konsumatur mingħajr hlas u qabel il-konklużjoni tal-kuntratt. L-ispejgazzjonijiet għandhom jinkludu l-elementi li ġejjin:
 - (a) l-informazzjoni prekuntrattwali meħtieġa;
 - (b) il-karatteristiċi essenzjali tal-kuntratt propost, inkluż servizzi anċillari possibbli;

- (c) l-effetti speċifiċi li l-kuntratt proposit jista' jkollu fuq il-konsumatur, inkluż, fejn applikabbli, il-konsegwenzi ta' inadempjenza ta' pagament jew pagament tard mill-konsumatur.
2. L-Istati Membri jistgħu jispeċifikaw il-mod li bih, kif ukoll sa fejn, jingħataw l-ispejgazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1. L-Istati Membri jistgħu jadattaw il-mod u l-kamp ta' applikazzjoni skont il-kuntest li fih jiġi offrut is-servizz finanzjarju, il-persuna lil min jiġi offrut u n-natura tas-servizz finanzjarju offrut.
 3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, f'każ li l-kummerċjant juża għodod online, il-konsumatur għandu jkollu d-dritt li jitlob u jikseb intervent uman fl-istadju prekuntrattwali u, f'każijiet ġustifikati wara li jkun ġie konkluż il-kuntratt mill-bogħod, bl-istess lingwa bħal dik użata għall-informazzjoni prekuntrattwali pprovduta f'konformità mal-Artikolu 16a(1).
 4. Fir-rigward tal-konformità mar-rekwiżiti ta' spjegazzjoni adegwata stabbiliti f'dan l-Artikolu, l-oneru tal-prova għandu jkun fuq il-kummerċjant.
 5. Meta att ieħor tal-Unjoni li jirregola servizzi finanzjarji speċifiċi jkun fih regoli dwar l-ispejgazzjonijiet adegwati li għandhom jiġu pprovduti lill-konsumatur, ir-regoli dwar l-ispejgazzjonijiet adegwati ta' dak l-att tal-Unjoni biss għandhom japplikaw għal dawk is-servizzi finanzjarji speċifiċi, sakemm ma jkunx previst mod ieħor f'dak l-att tal-Unjoni."

1. Minghajr preġudizzju għad-Direttiva 2005/29/KE u r-Regolament (UE) 2016/679, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-kummerċjanti, meta jikkonkludu kuntratti ta' servizzi finanzjarji mill-bogħod, ma jfasslux, ma jorganizzawx jew ma joperawx l-interfaċċi online tagħhom, kif definit fl-Artikolu 3(m) tar-Regolament (UE) 2022/2065 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill****, b'mod li jqarraq jew jimmanipula l-konsumaturi li huma riċevituri tas-servizz tagħhom jew b'xi mod ieħor johloq distorsjoni jew ifixkel il-kapaċità tagħhom li jieħdu deċiżjonijiet liberi u infurmati. B'mod partikolari, l-Istati Membri għandhom jadottaw miżuri li, f'konformità mal-liġi tal-Unjoni, jindirizzaw mill-inqas waħda mill-prattiki li ġejjin min-negozjanti:
 - (a) tingħata aktar prominenza lil ċerti għażliet meta l-konsumaturi li huma riċevituri tas-servizz tagħhom jintalbu jieħdu deċiżjoni;
 - (b) jintalab ripetutament li l-konsumaturi li huma riċevituri tas-servizz jagħmlu għażla fejn dik l-għażla tkun diġà saret, speċjalment bil-preżentazzjoni ta' pop-ups li jinterferixxu mal-esperjenza tal-utent; jew
 - (c) proċedura tat-terminazzjoni ta' servizz li tkun aktar milli tissottoskrivi għalih.

2. L-Istati Membri jistgħu jadottaw jew iżommu dispożizzjonijiet aktar stretti rigward ir-rekwiżiti għan-negozjanti stipulati fil-paragrafu 1, fejn id-dispożizzjonijiet ikunu f'konformità mad-dritt tal-Unjoni.

-
- * Direttiva 2014/49/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' April 2014 dwar skemi ta' garanzija tad-depożiti (ĠU L 173, 12.6.2014, p. 149).
- ** Direttiva 97/9/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-3 ta' Marzu 1997 dwar skemi ta' kumpens għall-investitur (ĠU L 84, 26.3.1997, p. 22).
- *** Direttiva 2014/17/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' Frar 2014 dwar kuntratti ta' kreditu għall-konsumaturi marbutin ma' proprjetà immobbli residenzjali u li temenda d-Direttivi 2008/48/KE u 2013/36/UE u r-Regolament (UE) Nru 1093/2010 (ĠU L 60, 28.2.2014, p. 34).
- **** Direttiva (UE) 2023/2225 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Ottubru 2023 dwar ftehimiet ta' kreditu għall-konsumatur u li tħassar id-Direttiva 2008/48/KE (ĠU L, 2023/2225, 30.10.2023, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2023/2225/oj>).
- ***** Regolament (UE) 2022/2065 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Ottubru 2022 dwar Suq Uniku għas-Servizzi Diġitali u li jemenda d-Direttiva 2000/31/KE (l-Att dwar is-Servizzi Diġitali) (ĠU L 277, 27.10.2022, p. 1).";

(5) fl-Artikolu 24, jiżdied il-paragrafu li ġej:

- "6. Fir-rigward tal-ksur tal-miżuri adottati skont id-dispożizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 3(1b) applikabbli għal kuntratti mill-bogħod għal servizzi finanzjarji għall-konsumatur, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li, meta jiġu imposti penali f'konformità mal-Artikolu 21 tar-Regolament (UE) 2017/2394, dawn jinkludu l-possibbiltà li jiġu imposti multi permezz ta' proċeduri amministrattivi jew li jinbdew proċedimenti legali għall-impożizzjoni ta' multi, jew it-tnejn li huma.",

(6) fl-Artikolu 29, il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"1. Meta Stat Membru jagħmel użu minn kwalunkwe waħda mill-ghazliet regolatorji msemmija fl-Artikolu 3(4), l-Artikolu 6(7), l-Artikolu 6(8), l-Artikolu 7(4), l-Artikolu 8(6), l-Artikolu 9(1a) u (3), l-Artikolu 16, it-tieni u t-tielet paragrafi, l-Artikolu 16a (2) u (9), l-Artikolu 16b(7) u l-Artikolu 16e, huwa għandu jinforma lill-Kummissjoni b'dan sa ... [24 xahar mid-data tad-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva], kif ukoll bi kwalunkwe bidla sussegwenti.";

(7) L-Anness I huwa emendat f'konformità mal-Anness I għal din id-Direttiva.

Artikolu 2

Traspożizzjoni u rieżami

1. Sa mhux iktar tard minn ... [24 xahar mid-data tad-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva], l-Istati Membri għandhom jadottaw u jippubblikaw il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa sabiex ikunu konformi ma' din id-Direttiva. Huma għandhom minnufih jikkomunikaw it-test ta' dawk il-miżuri lill-Kummissjoni.

Għandhom japplikaw dawk il-miżuri minn ... [30 xahar mid-data tad-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva].

Meta l-Istati Membri jadottaw dawk il-miżuri, dawn għandhom jinkludu referenza għal din id-Direttiva jew għandhom ikunu akkumpanjati minn dik ir-referenza meta ssir il-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. Għandhom jinkludu wkoll dikjarazzjoni li kull referenza fil-liġijiet, fir-regolamenti u fid-dispożizzjonijiet amministrattivi eżistenti għad-Direttiva revokata b'din id-Direttiva, għandha tinftiehem bħala referenza għal din id-Direttiva. L-Istati Membri li għandhom jiddeċiedu kif issir dik ir-referenza u kif dik id-dikjarazzjoni għandha tiġi formulata.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tal-miżuri ewlenin fil-liġi nazzjonali li jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.
3. Sal-31 ta' Lulju 2030, il-Kummissjoni għandha tippreżenta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill rapport dwar l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva, inkluż il-funzjoni ta' reċess. Dak ir-rapport għandu jinkludi evalwazzjoni tal-funzjonament tas-suq uniku għas-servizzi finanzjarji konklużi mill-bogħod fl-Unjoni u l-impatt ta' din id-Direttiva fuq liġi rilevanti oħra tal-Unjoni.

Artikolu 3

Thassir

Id-Direttiva 2002/65/KE hija mhassra b'effett minn ... [30 xahar mid-data tad-dhul fis-sehh ta' din id-Direttiva].

Ir-referenzi għad-Direttiva mhassra għandhom jinftiehem bħala referenzi għad-Direttiva 2011/83/UE, kif emendata b'din id-Direttiva, u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni stipulata fl-Anness għal din id-Direttiva.

Artikolu 4

Dhul fis-sehh

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Artikolu 5

Destinatarji

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Strasburg,

Għall-Parlament Ewropew
Il-President

Għall-Kunsill
Il-President

ANNEX I

L-Anness I għad-direttiva 2011/83/UE huwa emendat kif ġej:

F''A. Mudell ta' istruzzjonijiet dwar ir-reċess", taħt l-intestatura "Istruzzjonijiet biex timla l-formola", l-istruzzjoni 3 hija sostitwita b'dan li ġej:

‘[3] Jekk għandek l-obbligu li tipprovdi funzjoni li tippermetti lill-konsumatur jirtira mill-kuntratt konkluż online, dahhal dan li ġej: “Tista' wkoll teżerċita d-dritt tiegħek ta' reċess online fi [dahhal l-indirizz tal-Internet jew spjegazzjoni xierqa oħra ta' fejn il-funzjoni ta' reċess hija disponibbli]. Jekk tuża din il-karatteristika online, ahna nibgħatulek konferma tar-riċevuta tar-reċess fuq mezz li jservi għal żmien twil (eż. permezz tal-posta elettronika), inkluż il-kontenut tiegħu u d-data u l-ħin tas-sottomissjoni tiegħu, mingħajr dewmien żejjed.” Jekk tagħti lill-konsumatur il-possibbiltà li jimla u jibgħat elettronikament l-informazzjoni dwar ir-reċess tiegħu mill-kuntratt fuq is-sit elettroniku tiegħek, dahhal dan li ġej: “Tista' wkoll timla u tibgħat elettronikament il-formola standard ta' reċess jew kwalunkwe dikjarazzjoni espliċita fuq is-sit elettroniku tagħna [dahhal l-indirizz tal-Internet]. Fil-każ li tagħmel din l-għażla, nibgħatulek mill-aktar fis konferma li rċevejna r-reċess fuq mezz li jservi għal żmien twil (eż. e-mail).”’.

ANNEX II

Tabella ta' korrelazzjoni

Id-Direttiva 2002/65/KE	Id-Direttiva 2011/83/UE, kif emendata b'din id-Direttiva
Artikolu 1(1)	-
Artikolu 1(2), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 3(1b), it-tieni subparagrafu
Artikolu 1(2), it-tieni subparagrafu	-Artikolu 3(1b), it-tielet u r-raba subparagrafu
Artikolu 2, il-punt (a)	Artikolu 2, il-punt (7)
Artikolu 2, il-punt (b)	Artikolu 2, il-punt (12)
Artikolu 2, il-punt (c)	Artikolu 2, il-punt (2)
Artikolu 2, il-punt (d)	Artikolu 2, il-punt (1)
Artikolu 2, il-punt (e)	Artikolu 2, il-punt (7)
Artikolu 2, il-punt (f)	Artikolu 2, il-punt (10)
Artikolu 2, il-punt (g)	-
Artikolu 3(1)	Artikolu 16a(1)
Artikolu 3(1), il-punt 1(a), (b) u (c)	Artikolu 16a(1), il-punti (a) u (b)
Artikolu 3(1), il-punt 1(d)	Artikolu 16a(1), il-punt (d)
Artikolu 3(1), il-punt 1(e)	Artikolu 16a(1), il-punt (e)
Artikolu 3(1), il-punt 2(a)	Artikolu 16a(1), il-punt (f)
Artikolu 3(1), il-punt 2(b)	Artikolu 16a(1), il-punt (g)
Artikolu 3(1), il-punt 2(c)	Artikolu 16a(1), il-punt (j)
Artikolu 3(1), il-punt 2(d)	Artikolu 16a(1), il-punt (k)
Artikolu 3(1), il-punt 2(e)	Artikolu 16a(1), il-punt (l)
Artikolu 3(1), il-punt 2(f)	Artikolu 16a(1), il-punt (m)
Artikolu 3(1), il-punt 2(g)	Artikolu 16a(1), il-punt (n)
Artikolu 3(1), il-punt 3(a)	Artikolu 16a(1), il-punt (p)
Artikolu 3(1), il-punt 3(b)	Artikolu 16a(1), il-punt (q)

Id-Direttiva 2002/65/KE	Id-Direttiva 2011/83/UE, kif emendata b'din id-Direttiva
Artikolu 3(1), il-punt 3(c)	Artikolu 16a(1), il-punt (r)
Artikolu 3(1), il-punt 3(d)	Artikolu 16a(1), il-punt (s)
Artikolu 3(1), il-punt 3(e)	-
Artikolu 3(1), il-punt 3(f)	Artikolu 16a(1), il-punt (t)
Artikolu 3(1), il-punt 3(g)	Artikolu 16a(1), il-punt (u)
Artikolu 3(1), il-punt 4(a)	Artikolu 16a(1), il-punt (v)
Artikolu 3(1), il-punt 4(b)	-Artikolu 16a(1), il-punt (w)
Artikolu 3(2)	-
Artikolu 3(3), l-ewwel subparagrafu, il-punt (a)	Artikolu 16a(3)
Artikolu 3(3), l-ewwel subparagrafu, il-punt (b) u t-tieni subparagrafu	Artikolu 16a(4)
	-
Artikolu 3(4)	Artikolu 16a(3), it-tielet subparagrafu
Artikolu 4(1) u (5)	-
Artikolu 4(2)	Artikolu 16a(10)
Artikolu 4(3) u (4)	-Artikolu 16a(9)
Artikolu 5(1)	-
Artikolu 5(2)	Artikolu 16a(1), l-ewwel subparagrafu, (5) u (6), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 5(3)	-
Artikolu 6(1), l-ewwel subparagrafu, l-ewwel sentenza	-
Artikolu 6(1), l-ewwel subparagrafu, it-tieni sentenza	Artikolu 16b(1), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 6(1), it-tieni subparagrafu, l-ewwel inċiż	-
Artikolu 6(1), it-tieni sentenza, it-tieni inċiż	Artikolu 16b(1), it-tieni subparagrafu, il-punt (a)
Artikolu 6(1), it-tielet subparagrafu	Artikolu 16b(1), it-tieni subparagrafu, il-punt (b)
Artikolu 6(2), il-punt (a)	-
Artikolu 6(2), il-punt (b)	Artikolu 16b(2), il-punt (a)
Artikolu 6(2), il-punt (c)	Artikolu 16b(2), il-punt (b)
	Artikolu 16b(2), il-punt (c)

